

Szlovencov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSILA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na cejlo leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoslávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879.

ERDÉCSEGA KRIZSA DARÜVANYE SZE JE ZACSNOLO

Bethlehemszki prebiválci tüdi vözremejo szvoj tao pri erdecsega krizsa darüvanyi. Nájprvi daritelje zdaj vu etoj jeszeni szo bilí Mr. i Mrs. A. N. Cleaver. Nyigov dár je nájprvie prisó vu Bethlehemszki erdecsega krizsa kancelajo, esi gli ka sze rédno pejnezno pobéranye esese zdaj v-pétek Nov 11-ga zacsne.

Z-etim pobéranom tou zdaj deszeto pobéranye bode, ár sze je Bethlehemszka vejka pred deszeti lejtimi nasztávila. Rávno zdaj te cesztnicke nezamüdiyo gori opomenouti tiszte daritele steri szo 1917 zacsno li darüvati i od tiszti mao vszako leto kaj darüjejo. naj poszvetijó deszeto obletnico vu tákse formo, ka naj sze pridrusijó k-delavcom kí te dáre poberéjo i naj vu priszeszti dvá kednaj zsnými vréd delajo. Csi tou vesinijo, te sze poszrecsi v-Bethlehe mi vecs pejnez vküper szpraviti, kak je pavönavrzseno.

Glávna kancelaja kakti The American National Red Cross je Bethlehemszko kvoto na 7000 racsunao, stero telko pomajni, ka telko daritelov moremo vküper szpraviti. Tá kvota je eden tao z-tisztozga velkoga serega steroga je glávna kancelaja vönavrgla i vszevküper seséjo pét millio kotrig szpraviti po cejlom országi. Tou je záto potrebno, naj je mogoucsse vu mensi neszrecsaj pomocs datí neszrecsno obnodécsim, brezi toga, ka bi zouzedno pobéranye bilou na té cio. Kak je zdaj píszmo poszláno z-glávne kancelaje, nam tou písejo, ka tiszti neszrecsno obhodjeni lüdem, kí szo vu New England drzsélaj zdaj od velke povodni doszta trpeli, sze lahko sztej pejnez pomocs dá stero zdaj prirokaj májo.

Neszrecsno obhodési áldovom pomocs dávanye je návadno na erdési krizs szpádnolo po cejlom országi i zatoga

voló je potrebno bilu organizirati pomágojouse komiszi je vu vszej szvoji vejkaj. Té komiszi je szo vszigidár pripravlene na tákso pomocs gda sze gder neszrecsa zgodí. Bethlehem má tákso komisziyo krédi na szlüzsbó vu vszákóm vrejmeni.

Predszenik toj komiszi etí v-Bethlehe mi je Robert K. Ritter i na pomocs nyemi szo vu tanács dávanyi policájszki prejdnyik W. H. Halteman, ogyogaszilcov prejdnyik Anderson, Supt. of Public Safety F. C. Kline, J. K. Robinson, Supt. of Bethlehem Steel Co. Welfare Dept. i váraski vrácsitel Dr. F. J. Conahan. Weston-Dodson Co. má gori dáno, ka sze more poszkrbeti za prebiválisese i rávno zatoga voló má vküper szpízszano cérkvi, hall-e i drüjge prílisne zidíne kama neszrecsno obhodése zkvartejrajo. Tüdi szo pripravleni, ka hrame poisejeo táksim, kí bi dom zgiübili

Za jejsztvino poszkrbeti gordánye je Bethlehem Fabricators delo, kí szo pripravleni jejsztvino datí neszrecsím vu na vszej krajov vu vársi vu vszákói vöri kelko koli lüdem.

Bush & Bull Corporation má gor dáno, ka sze more zgvant poszkrbeti vu táksím vrejmeni i tou je zdaj vse kreédi pripravleno ka gde i ka naj bode vu potrebnesini.

Vozsnyo de Bethlehem Motor Club oprávlao, nyegvo delo je vu táksóy neszrecsi na szlüzsbó sztáti z-vozsnyouv.

Gda szo tou organizáciyo nasztávlali szo sze z-ednim tüdi na tou poszkrbeli, ka na vsze te rázlocsne vejke sztiripét lüjdi odébrali z-baotoski lüjdi, kí do té rázlocsne vejke ravnali. Vu tou formo sze esese te tüdi lahko pela tou delo, esi bi li glí na priliko eden ali ov vö z-várasa bio, gda bi sze kaj neszrecsno goudilo, ár vszigidár bodejo drüjgi krédi, kí do delali i pelali tou delo na stero szo odebráni.

Mrs. H. S. Walker, je za tou posztávlana, ka naj sze vu po (Dale na 3-tjem sztráni)

Lejpa Hvála Szlovenci!

Z-esisztoga srdeá povém nájlepso zahválnoszt tak postüvaním szlovenszkím voutarom, kí szo z-szvojoj vüpaszostjtov mené podpérali z-voutami, kak vszém oním, kí szo za mojo ob'ádnoszt kakselóli delo doprineszli.

Pred odebéranom szem nej drzsao programszke predge, nej szem obecsávao nébo i zemlo, ér szem sze zavüpaó na voutajousei pörgarov szouda szpogobnoszt.

Ali zdaj po odebéraní z-mirovnov düsnovejsztov lahko oblüim, ka vu vszákóm vrejmeni i med vszákímí násztají mo z-popolnov moesjouv na szlüzsbó sztao privandrajousesimí delavsztví, i mo vu vszákóm táli bráno nyuve prilozsznoszti.

Ponovno zahválim vszém oním, kí szo ni na pomocs bilí vu odebéraní boji.

GRENSTEIN KÁROLY,
odebráni alderman.

Rávno z-tejmi recsmí povém zahválnoszt jasz tüdi:

JOHN GOJAB,
odebráni aszeszor.

RUSSELL C. MAUCH



Odebráni District Attorney (právdénik) za Northampton County.

Gvüisno, ka Ford z-véksím hendikepom sztoupí vu milliórdov bojüvanye, líki General Motors. Ford je popolnoma predelati mogao szvoje fabrikee. Po rázlocsni glászaj je od 50 do 100 millio dollárov kostalo tou velko predelávanye.

Na vrejdnosztüni papéraj je 250 millio dollárov zgiübo Ford i keoj je mogao szégnóti k-350 millio dollárov prejk osztányenóy summi tüdi, ka naj zgiübiesek pokríje.

General Motors je nej bilou potrebno na tákse predelávanye. Za voló szvoji doszta féle tipusa automobilov je doszta bole cesztev, líki Ford. Tomi boji gvüisno ménsi neodvüseni konkurenske szpádnejo na áldov nájoprvim. Mogoucsse, ka do sze z-konzolidáciami bráni, li prouti buknyenoszti. Med dvá mlinszkíva kamla szo prisli. Szemelejo sze, esi sze ne poszkrbijo vu právom vrejmeni za szvojo zagvüenoszt.

Nouvi Ford falejsi bode, kak Chevrolet. Ka z-kelkim, za tiszti tipp bi tezsávne summe pejnez plácsao General Motors.

W. W. UEBERROTH



Odebráni varaski tanácsnik

STO DE LÁDAO DALE?

Ford-a bojüvanye z-General Motors-om. — Esese itak szo nej püsceseni v-odajo nouvi Ford automobilje.

Amerikanszka automobilszka indusztria od dugi mejszecov mao z-isztinosztjov trepese od nemirovnoszti i od onoga velkoga bojüvajúousega pripravlaníya, vu steroga boji valon explodácia szvejta automobilszke szupremáciye pítanye má goridáno prevrzsti.

Henry Ford i General Motors glédata eden na ovoga z-vukecsimí oszmí.

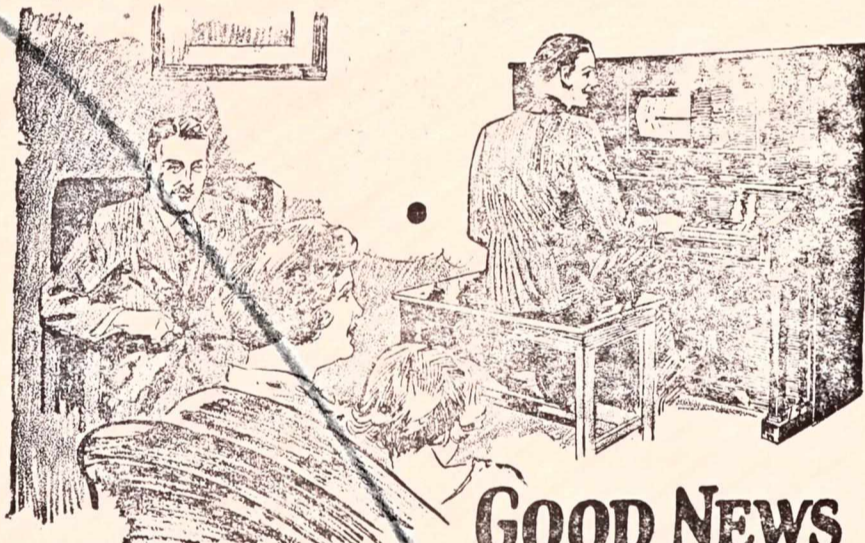
Na ednoj sztráni sztóji tiszti eslovek, kí szvejta nájvéksi induviduáliski business drzsi pod szvojom kontrolom, kí je do konce 1926. leta 9,337,300 truckov dao regisztrejtrati zoucsi vszej ovi automobil fabrikantov 9,870,500 automobilov i 1,095,6000 truckov regisztrációjov; na drüjgov sztráni pa Alfred P. Sloan, General Motorsa predszeník, one bizniszke politike velke zmocsnoszti zasztoupnik, ka doszta féle tipusa i vsze féle cejne automobilje májo navéksó priszesznoszt. Tá bizniszka politika je vu zádníy lejta nevarna konkurencia bila z-General Motorsom Henry Fordí, kí je od dvajsze tí lejti z-ednoga tipusa automobilom kralüvao automobilszki market i zdaj obprvim zamerka gori zgiübiesek vu szvojem businessi.

Milliórdi sze bojüjejo med szebom.

Ali sze Fordova bizniszka politika szpravicsa za vugodno i nouvi Ford auto na velko cejne ponízsaníy priszli konkurencijó, ali pa General Motorosa vidma obláda i Fork bode prisziljeni na szpremenitev szvojege biznisza.

Tiszti automobil, steri je sztiszkávati zácsao Henry Fordá, je Chevrolet. Vu 1926-om leti je moesno kvario trzstvo Fordí. V-tom leti szo zoucsi prveisega leta 512,319 zse 732,145 Chevroletov oudali, dokecs je odáni Ford autojov racsun szpadno od 2,131,163 na 2,070,700. Chevrolet vu tekoucsém leti gvüisno doszégne millionsz-

ki racsunski racsun vu odaji. je nika. Vszáki zná, ka príde Tekoucssega leta vu prvi szeszt nouvi Ford, steri moesno dolí mejszecaj szo jí 607,749 oudali ponízsa zdajsníy Fordov vrejdnoszt, záto je market szlab bio csun esese vszebi ne znamenü zoucsi Fordami.



GOOD NEWS FOR MUSIC LOVERS

PlayerPiane odaja pred Bozsicsom
\$395

12 rollov (stere szí vi preberéte) duplisko sztolico i pokrivalo, ksenki!

Ete prelejpe piáne sze z-garancijov odávajo. Na bejlom oceli lezsjio sztrüne, z-rokov naprávljeni drot, Olympia i Spruce glaszá deszka je prejdnyoszt toj piáni, stere cejne szo vszepovszédi visisa, szamo mi je odávamo za 395 dollárov zaisztino primejro cejno.

NE MÜDITE SZÉ — NEGO VCSINTE VCSASZI.

\$5 Zádav dájte i edno Piáno szí zagvüisate

i gda te krédi vcsaszi vám jo domó posztávimo. Prídte esese dnész!

Phillips Music Store

24 East Third Street,

Odprejto vecsér

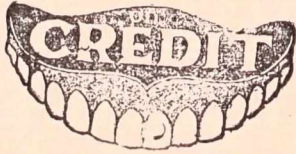
Bethlehem, Pa.



ZOBÉ SZKÜBLENYE KSENKI!

CSI DRÜJGO DELO TÜDI MI VCSINIMO

ODPREJTO
POVECSERAJ



15 LEJT
GARANTÉRANO
\$25 zobouv
cejna je zdaj \$10.00

Rédni zobouv \$12.50
je zdaj

Fájnszki Alloy zadélava-
nye \$2.00 zdaj \$1.00
szamo

Návadni \$8.00 Zláta ko-
rona i Brid-
ge delo zdaj \$5.00

GOULD DENTIST

Cash ali
Kredit

4th and NEW STREET
Bethlehem, Pa. (Vise Banka)

2' Zobára
X-Ray

Odprejto vecsér tüdi.

Naprej notrizglásenye nej potrejbno

ERDÉCSEGA KRIZSA DARUVANYE SZE JE ZACSNOLO

(Dale od 2-ga sztrána)

trejbesini poszkrbí za vrásztvo
i obravnaukinye (nurse)) ino
je pripravlene z-edno listov.
gde vszákoga vrásitela i nö-
szove imé i átresz má gor' szpi
szano, naj vu potrejbnesini vsze
pri rokaj má. Rávno tákso lis-

to má policájszki prejdnyik i
ognyogaszilcov prejdnyik.
Naj sze tákxa neszreca zgo-
díj tá organizácia vesazsi vu
aktivno delo sztoupi. Ali pa esi
bi vékse gordánye bilou, stero
bi tá organizácia nej mogou-
csa bíla doprineszti, tak vesá-
szí na pomoucs zazové orszaes-
ki American Red Cross i tiszti
tüdi vesazsi príde na pomoucs,
vu sterom nanes nej trbej dvo-
júvati.

Z-ÁRENDE SZE DÁ

Eden hran steri sztoji z-6
hizs z-kühnyov i koupancov.
Za burdose je trno prijéten. Za
popolnejso informácii zvedá-
vajte pri

JOE CZOPOTH-I
328 Polk St. Bethlehem, Pa.
(4 11)

Po szkoncsanyi varaskoga i drzsélszkoga odeberanya

Kak ide odeberanya delo? --- Kaksza kvalifikácia je po-
trejbna k-odeberanyi? --- Krivicsnoszti i svindlarije pri
odeberanyi.

Vu nisterni drzsélaj drzsél-
szko i varaskoga odeberanye
vszako ekisztra drzséjo, po dr-
zsélszke konstitucije zravnyani
i táksega hípa szporédi z-toga
sztoji, ka varaske esesztníka
nepárni lejtaj, drzsélszke
esesztnike pa vu páni lejtaj
odeberaji. Ob priliki nájzadnye
ga odeberanya (nov. 8-ga) szo
szamo nistere drzsélszke esész-
ti dopunili notri, ali záto je dö-
nok velko znamenitoszt melo
tou odeberanye, od edne sztrá-
ni záto, ár szo one esészti za-
doszta velke znamenitoszt, od
drüje sztráni pa záto, ár je
eto leto zádnje pred preziden-
ta odeberanyom i etaksega hí-
pa szgodjeno voutanye medszeb
no stímanye i politicesno kama
szlisnoszt naprej poszvejti i po-
litikuske sze bole znájo po toj
ponti glijatij

more bidti Zdrüzszenim Drzsé-
lam, z-recsjouv országa vszej
48 drzsél i nej szamo one drzsé-
le, vu steroj zshivé. Voutajou-
csesa kvalifikácia sze po dr-
zsélaj vu málom loucsi. Po-
prejkno zselejo, ka naj tak mos-
ki, kak zsenzski voutarje bode-
jo Zdrüzszenim Drzsélan. 21
lejtno sztaroszt naj notriszpu-
ni, i naj koncsimár edno leto
sztanesar bode drzséle, nadale
nájmenye 4 mejszecov sztan-
csar naj bode county-a i koncsi
már 30—60 dní more prebívati
vu wardi. Csi je doticesen vout-
tar naturalizejrani pörgar, tak
zselej právda, ka naj pörgarsz-
ki papér zse 90 dní sztar more
bidti, gda de voutao, esi je pa
po zsenidvi grátao pörgar, te
more po právdi pét lejtni sztan-
csar bidti vu Zdrüzszeni Drzsé-
laj. Vu New Yorki i esese vu
nisterni drüjgi drzsélaj vouta-
jousci morejo vöpokázati, ka
znájo esteti i píszati engliszki.

Vu véksi várasaj szamo te
lehko vouta, esi je regisztrej-
rao prvle. Vu Pennsylvaniji
szamo tiszti lehko vouta, kí je
drzséle ali county-a porcie-
placsnik. Vu nisterni drzsélaj
tühinci tüdi lehko voutajo pri
lokálnom odeberanyi, esi májo
prvi papér.

Ka naj sze ne pripetijo
svindlarje pri odeberanyi, vszá
ka drzséla je rázlocsneféle
szisztémo prineszla notri. Tak
na példo voutajoucsesa z-re-
gisztráciouv denejo na nemo-
goucsa, ka bi vu vecsi wardaj
z-drüjgim i drüjgim iménom
(z-recsjouv vecskrát) voutao.
Politicsni násztav naprej na-
stampane i vöznamejnyene
ballote za neprávdenszke zglé-
nejo. Na voutajousci mejszta
vödáne ballote zglédnejo sza-
mo za valáne i officiálne.

Vu vecsi drzsélaj szo notri
vpelali takzváni "ausztráli-
anszko voutajoucsa szisztémo"
stero z-toga sztoji, ka na vo-
tajoucssem balloti vszákoga kan-
didáta imé gori jeszte nastam-
pano i voutarje eden kríz (X)
denejo k-szvojega kandidáta
iméni, na steroga zselejo vout-
tati. Z-tém scséjo politicsni
esuporov priszlo kandidajra-
nye i nyuvo nadigávanye po-
menkávati, i z-ednim tá szisz-
téma neodviseni szoud naprej
pomore. Nájnovejse z-"vouta-
jousimi" nasínami delajo.
Masin gorizamerka i vküper
zraesuna voutanya nászhaj.
Tou szisztémo drzséle ednoz-
drüjgim za dobro szpoznajo i
zácsajo tiszte notri vpelati.
Podmitánya i z-pejnezi pod-

küplénya rázlocsneféle forme
právdá szigurno zabráni. Za
voutanya neprávdenszko nüca-
nye i z-tém prikapeseno pe-
jnezo podküplénye vu nájvesi
drzsélaj pejnezna i temlieszka
kastiga hodi. Trno doszta
drzsél za duzsnoszt posztávi
odeberajoucsa pártovszke ga-
sze sztroskov vöpokázanye, na
ocsivesztnoszt prinesenye.

Jesztejo drzséle, gde pártov-
szke gasze vödávanye limitajra
jo po právdi. Vu New Jersey-
na példo na ednoga gubernora
kandidatejraje je nej szlobodno
od 50,000 dollárov vecs potro-
siti, congressman kandidáta pa
od 7,500 dollárov vékse vödá-
vanye za neprávdenszko drzsé-
jo.

NOUVI AGENT METROPO- POLITAN LIFE INSURAN- CE CO-je.

KvochákJános je novui
agent grátao pri Metropolitan
Life Insurance Company-i,
stera je szvejta nájvéksa i náj-
bogatejsa szítka szekulejrajou-
csa kompania. KvochákJános
na Kovács Miklósa meszto prisó,
kí je preminoucsi keden odíso
z-Bethlehema nazáj vu Pitts-
burgh. Z-selejmjo KvochákJá-
niji doszta szreese v-toj szlüzs-
bi!

ZGORNYSI KAPUTI

Odprejto Pétek, Szoboto i Pondejlek po vecseráj.

Za Moske i Pojbe



Notri je poszvedoeseno, ka do eti mao szo
bili lejpi zgornyi kaputje ali esi zdajsnye po-
glédnete, te sze ogvüsate, ka szo zdajsnyi kaput-
jee esese lepszi, vecs vrejdni i bougse zdelani.

\$25 \$30
\$35

drüjgi pa za \$18, \$22.50 i gori do \$60.

Tej kaputje szo szkousz i szkousz z-dobroga stofa szgotovleni i vu vszej
fárba je lehko dobíjo i tak vszákoga lehko vözadovolimo. Tou szmo
gvüsni, ka vszáki nájde za szébe pripravnoga.

POJBINSZKI ZGORNYSI KAPUTJE

\$5.95, \$12.50, \$15.00 i gori do \$25.00

Moski kaputje
z-Birkeesov
kouzsov
podmetani

Refowich's

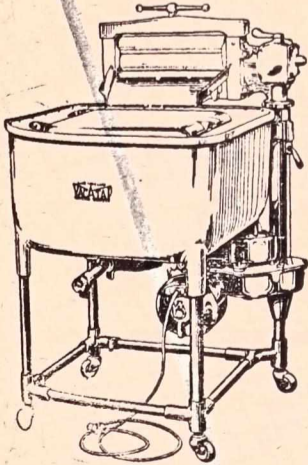
Pojbov kaputje
z-Birkeesov
kouzsov
podmetani

Zgornyi Kaputov Glávno meszto vu Bethlehem

PERITE EDEN KEDEN KSENKI!



Nej trbej oli nücati
Nega remenov



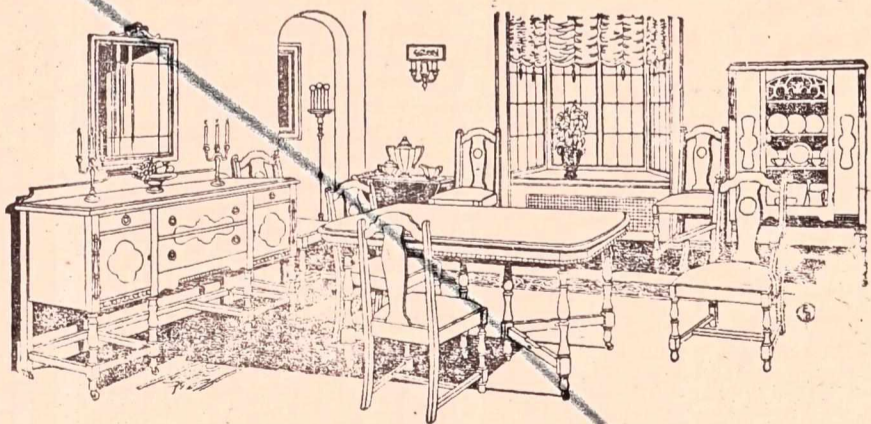
ZADOVOLNOSZT JE
GARANTÉRANA

Odávamo je na lehko
doliplacsüvanye

Thomas B. Briody, Jr.
324 TAYLOR STREET,
BETHLEHEM, PA.
Phone 591

Hválodávanya Dnéva Speciálne Ponüdbe

K
S
E
N
K
I



K
S
E
N
K
I

Vu prísesztni trej kédnaj vszáki KÜPEC, kí küjpi deszét falátov
OBEJDNICE HIZSE POHISTVO z-toga nájbougsega orejovoga
leszá KSENKI DOBI TRI LEJPE DÁRE. Tou je: Szrebrno po-
szoudo, Leder na szto i edno szalveto. Príďte notri i poglednite nase
lejpo blágo.

GOODMAN FURNITURE CO.

522-24 EAST THIRD STREET,

(Pouleg Gosztonyi Banka)

BETHLEHEM, PA.

